

の数に算定しないこと。

(iii) the sickbeds of hospitals which are a national and non-national leper colony shall not be counted in the number of existing sickbeds; and

四 心神喪失等の状態で重大な他害行為を行った者の医療及び観察等に関する法律（平成十五年法律第百十号）第十六条第一項の規定により厚生労働大臣の指定を受けた指定入院医療機関である病院の病床（同法第四十二条第一項第一号又は第六十一条第一項第一号の決定を受けた者に対する同法による入院による医療に係るものに限る。）については、既存の病床の数に算定しないこと。

(iv) the number of the sickbeds of hospitals which are a designated medical institution for hospitalization which is designated by the Minister of Health, Labour and Welfare pursuant to the provisions of Article 16, paragraph (1) of the Act on Medical Care and Observation for Persons Who Have Caused Serious Harm to Other Person in a State of Insanity (Act No. 110 of 2003) (limited to those pertaining to the medical care by hospitalization under the said Act for persons who have received a decision referred to in Article 42, paragraph (1), item (i) or Article 61, paragraph (1), item (i) of the said Act) shall not be counted in the number of existing sickbeds.

2 前項第一号の当該病床の利用者のうち職員及びその家族以外の者、隊員及びその家族以外の者、従業員及びその家族以外の者、業務上の災害を被った労働者以外の者又は入院患者以外の者の数並びに当該病床の利用者の数並びに同項第二号の放射線治療病室の病床の数は、病院の開設の許可、病院の病床数の増加若しくは病床の種別の変更の許可若しくは診療所の病床の設置の許可、診療所の病床数の増加若しくは病床の種別の変更の許可の申請があつた日前又は命令等をしようとする日前の直近の九月三十日における数によるものとする。この場合において、当該許可の申請があつた日前又は当該命令等をしようとする日前の直近の九月三十日において業務が行われなかつたときは、当該病院又は診療所における実績、当該病院又は診療所と機能及び性格を同じくする病院又は診療所の実績等を考慮して都道府県知事が推定する数によるものとする。

(2) The number of other persons than personnel and their family members, other persons than the members of the Force and their family members, other persons than employees and their family members, other persons than workers who have had a disaster in the course of business, or other persons than inpatients, of the users of those sickbeds, as referred to in item (i) of the preceding paragraph as well as the number of the users of the sickbeds and the number of the sickbeds of radiation treatment rooms as referred to in item (ii) of the said paragraph shall be based on the number on the most recent 30th of September before an application for permission to establish a hospital, permission to increase the number of the sickbeds or to change the class of sickbeds in a hospital, permission to provide a sickbed in a clinic, or permission to increase the number of sickbeds or to change the class of sickbeds in a clinic is made or before an order, etc. is to be made. In this case, when operations are